Kupní smlouva

Obec Málkov, IČ: 00262013
se sídlem: Zelená čp.3 PSČ: 431 02, Zelená
zastoupená: Josef Egermann, starosta
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.2135110257/0100

(dále jen jako "**Prodávající**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Kupující**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO KUPNÍ SMLOUVU
níže uvedeného dne, měsíce a roku:
dle ust. § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, v platném znění:

Článek I.
Úvodní ustanovení

1. Prodávající je vlastníkem stavby „**Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou vod. a kan.pro 14 RD**", tj. vodovodu o celkové délce 825,69 m včetně čerpací stanice Málkov Zelená a kanalizace o celkové délce 882,96 m (dále jen **„Vodohospodářský majetek"**), přičemž na základě rozhodnutí o povolení k trvalému užívání č.j. **MMCH/61491/2016** ze dne **10.6.2016**, které vydal **Magistrát města Chomutov** je Vodohospodářský majetek provozuschopný. Zápis o předání a převzetí stavby obsahující podrobnější popis Vodohospodářského majetku tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.

2. Prodávající uzavře s Kupujícím současně smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál společnosti (dále jen **„Smlouva o příplatku"**), v níž se Prodávající zaváže k peněžitému plnění Kupujícímu jako příplatku mimo základní kapitál Kupujícího ve výši **3 721 045**,-Kč (dále jen (dále jen "**Peněžitý příplatek**").

Článek II.
Předmět smlouvy

Prodávající se zavazuje touto kupní smlouvou Vodohospodářský majetek patřící mu vlastnickým právem, a to s veškerými součástmi a příslušenstvím a se všemi právy a povinnostmi, jimiž ho vlastnil, užíval nebo k tomu byl oprávněn, odevzdat Kupujícímu a umožnit mu nabýt vlastnické právo k němu, a Kupující se zavazuje, že od Prodávajícího Vodohospodářský majetek převezme do svého vlastnictví a zaplatí Prodávajícímu za Vodohospodářský majetek kupní cenu, a to ve výši **4 236 070**,-Kč (slovy: Čtyři miliony dvěstětřicetšest tisíc sedmdesát korun českých) (dále jen „**Kupní cena**“).
Kupní cena byla stanovena znaleckým posudkem číslo : 4340/2018 a 4341/2018, zpracovaným Ing. Milanem Růžičkou, Werichova 2008/5, 412 01 Litoměřice.

Článek III.
Úhrada kupní ceny

1. Kupní cenu ve výši **4 236 070**,-Kč uhradí Kupující Prodávajícímu ve lhůtě 60-ti kalendářních dnů od uzavření této smlouvy.

2. Smluvní strany souhlasí s tím, že Prodávající je oprávněn svou pohledávku za Kupujícím na poskytnutí zůstatku Kupní ceny započíst proti pohledávce Kupujícího za Prodávajícím na zaplacení Peněžitého příplatku, která Kupujícímu vznikne na základě Smlouvy o příplatku.

Článek IV.
Smluvní pokuta

Pro případ prodlení kupujícího se splacením zůstatku Kupní ceny podle čl. III. odst. 2 této smlouvy se smluvní strany dohodly na smluvní pokutě ve výši 0,05% denně z dlužné částky, která je splatná do 60-ti (slovy: šedesáti) kalendářních dnů ode dne doručení písemného vyúčtování smluvní pokuty Prodávajícím Kupujícímu.

Článek V.
Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že kupující zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Prodávající může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že kupujícímu umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.

2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.

4. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VI. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.

5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI.
Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
   - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
   - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
   - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
   - 1.4 ochrana právních nároků správce;
   - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
   - 1.6 plnění zákonných povinností správce.

2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
   - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
   - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
   - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).

3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.

4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
   - 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
   - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
   - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
   - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
   - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
   - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a

4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek VI.
Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

2. Prodávající prohlašuje, že uzavření této smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Prodávajícího zastupitelstvem obce dne 11.9.2018, č.usnesení 3, což dokládá ověřenou kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu č. 2 této smlouvy.

3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Prodávajícímu náleží 1 vyhotovení a Kupujícímu 3 vyhotovení smlouvy.

4. Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.

5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.

6. Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

7. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. – úvodní ustanovení, v čl. II. týkající se výše kupní ceny, v čl. III. týkající se úhrady kupní ceny, závěrečná ustanovení v čl. VI. jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.

Přílohy:

1. Zápis o předání a převzetí stavby

2. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

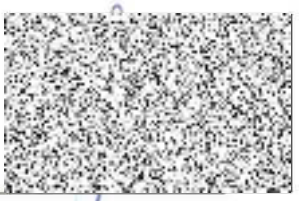
Málkov dne 21.9.2018

Prodávající:

Josef Egermann
starosta
Obec Málkov

Teplice dne 21.9.2018

Kupující:



Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

SVS/TP / 2060 / 18

AKCIONÁŘI DO MAJETKU

Příloha č. 1 smlouvy
část 1.

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	**Zápis** **o předání a převzetí stavby** (nebo její dokončené části)	č. j. dle SK /MK 155/2012 Číslo stavby: **CV 022 013**

Datum převzetí: **viz.Smlouva***	Název předmětu převzetí: Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou pro 14+4 RD - vodní řad a kanalizační stoka a čerpací stanice – (I. etapa) *(Infrastruktura pro rodinné domy Sady pod Vysokou, Málkov – Zelná, vodovod, splašková kanalizace)*

Popis:
vodovodní řad a splašková kanalizace pro 20 RD v lokalitě Sady pod Vysokou. Z důvodu nedostatečného tlaku na stávajícím řadu byla osazena na vodovodním řadu tlaková stanice a k této stanici byla zřízena samostatná přípojka elektro.

Vodovod
vodovodní řad (Č 28)
vodovodní řad PE DN 63 v délce 769,69m
x-V1 609,61m
x-V1a 138,57m
x-V1b 21,51m
3 x podzemní hydrant

ČS Málkov Zelená – automatická tlaková stanice
posilovací stanice vodovodu KSB-Hya-ECO VP
přípojka NN CYKY 4Bx16 k čerpací stanici v délce 67,29 m

Kanalizace
stoková síť (Č42)
splašková gravitační kanalizace PVC DN 300 v délce 824,96 m
A= 582,73m
AJ= 219,77m
AK= 6,98m
AL= 15,48m
32 ks kanalizačních šachet
Součástí vodovodu jsou hydranty pro požární účely: NE
Součástí předmětu převzetí nejsou vodovodní a kanalizační přípojky.
Součástí převzetí do majetku jsou navrtávací pasy vodovodních přípojek včetně uzávěru: ANO (20), seznam připojení (nemovitostí, pozemků viz příloha)

Návrh na vyřazení z majetkové evidence zpracován: NE

I. Zařízení již SčVK provozuje ANO na základě NS CES 1680/2015 ze dne 31.8.2015
II. Evidenční číslo HIM SVS navazující VHI: 396004 - vodovod PVC 90,
304261 – kanalizace BE 300 304261

Katastrální území 691038 Zelená, parcelní čísla a majitelé pozemků: viz příloha

Pozemky nebudou odkoupeny

Kapacity získané:
Vodovod v celkové délce 769,69 m
Kanalizace v celkové délce 824,96 m
ČS Málkov Zelená 1x

Dosavadní vlastník:
Obec Málkov, Zelená 3, 431 02 Málkov; IČO 00262013

Povolení stavby: v Chomutově		dne 11.6.2012	č.j. MMCH/65262/2012
Kolaudace: v Chomutově		dne 7.8.2014	č.j. MMCH/86829/2014

Přístup k zařízení (objektům) je z veřejně přístupné příjezdové komunikace: částečně

Vklad do katastru nemovitostí - oddělené pozemky v oplocení a nadzemní stavby včetně pozemků (investor): ANO
Nutno oddělit a odkoupit pozemek, na kterém se nachází ČS a PK k ČS, jedná se o část p.p.č. 425/156 v k.ú. Zelená

Vklad služebnosti inženýrské sítě (investor): viz příloha 2
Smlouva o zřízení služebnosti inženýrské sítě:
číslo 4/2016/TPČ ze dne 18.1.2016 (p.p.č. 520/12 a 74/34)
číslo 99/2016/TPČ ze dne 18.7.2016 (p.p.č. 74/9)

Soupis vad a nedodělků zřejmých při odevzdání a převzetí stavby nebránících užívání: nejsou

Dohoda o opatřeních a lhůtách k odstranění vad a nedodělků:

1) **Do doby převodu VHI do majetku přejímajícího bude část pozemku p.p.č. 425/156 v k.ú. Zelená půdorysně příslušná ČS oddělena a zaevidována na základě geometrického plánu do katastru nemovitostí jako samostatná parcela a v případě převodu do majetku přejímajícího bude tato převedena spolu s VHI, lze řešit v rámci kupní smlouvy.**
2) **Dále budou do doby převodu VHI do majetku přejímajícího, uzavřeny ve prospěch přejímajícího smlouvy o zřízení služebnosti inženýrské sítě (věcná břemena přístupu) pro příjezd k ČS.**

Další ujednání: není

Projektová dokumentace skutečného provedení díla včetně geodetického zaměření v souřadnicích a listinných dokladů je archivována u provozovatele SčVK
Projektant: SM PROJEKT s.r.o. Blatenská 2306, 430 03 Chomutov, Ing. Milan Steňko IČO 25494741
Zhotovitel stavby: Vodohospodářská stavební společnost spol. s r.o., Černovická 4264, 430 03 Chomutov IČO 44567022
Záruční doba končí dnem 8/2016

Pořizovací cena majetku dle kupní smlouvy	**Kč** 3.929.470,-

Přílohy:

1. Situace s vyznačením přebíraného zařízení – 2 listy
2. Seznam dotčených pozemků a jejich majitelů – 1 list
3. Seznam dotčených pozemků – navrtávací pasy – 1 list

Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.

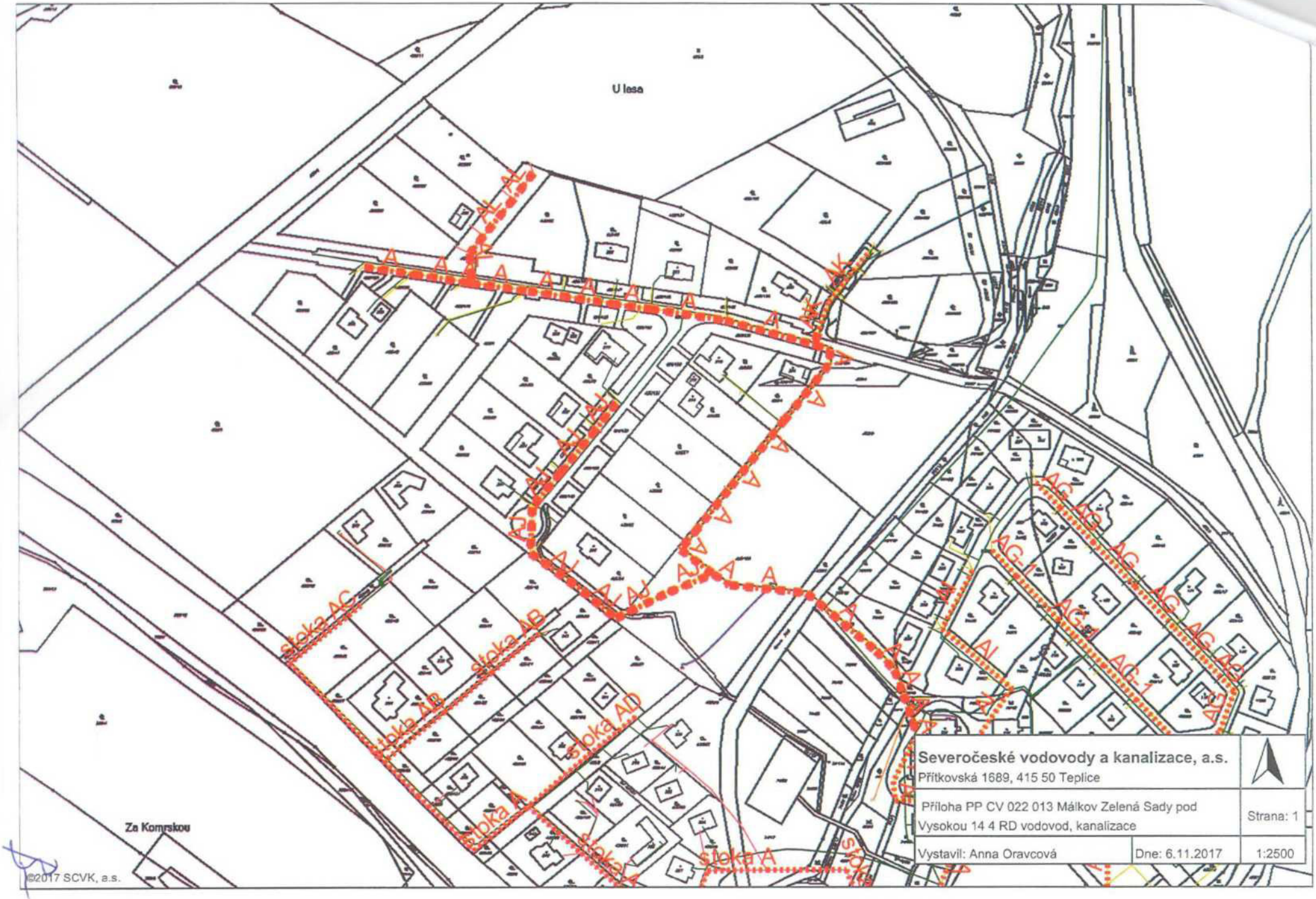
Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
Předávající	Obec Málkov	Josef Egermann	
Přejímající organizace SVS a.s.	Jiří Pleticha	oblastní provozní inspektor	
Povozovatel SčVK	Ing. Petra Aschenbrennerová, Ph.D.	manažer ÚTPČ	

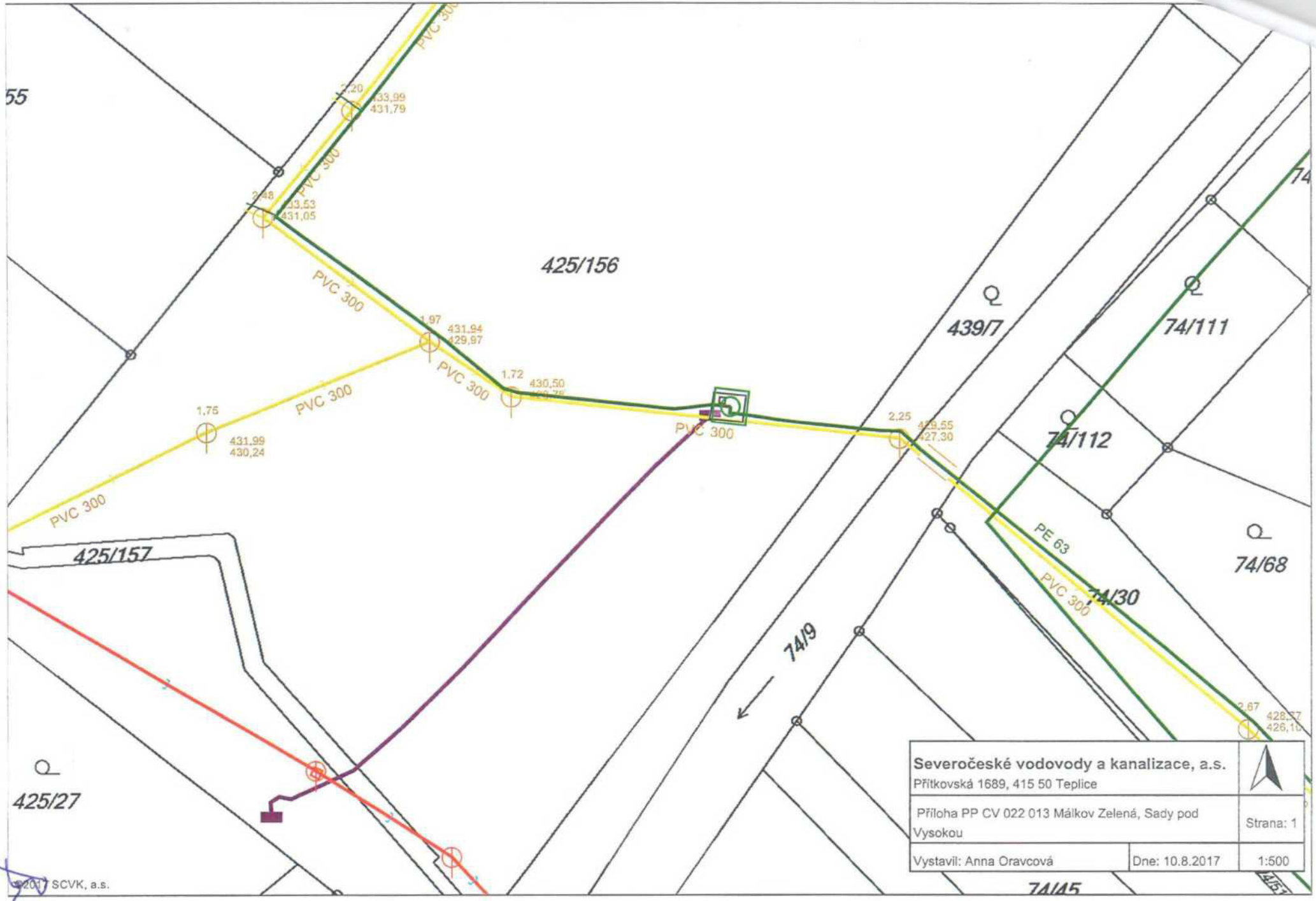
Tento Zápis je přílohou č. 1 příslušné smlouvy a je její nedílnou součástí.

Zpracoval: Ing. Anna Oravcová
Vyhotoveno dne: 9.4.2018

* datem převzetí stavby do majetku vzniká SčVK povinnost zahájit provozování

U lesa
Za Kamrakou
©2017 SCVK, a.s.
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice
Příloha PP CV 022 013 Málkov Zelená Sady pod Vysokou 14 4 RD vodovod, kanalizace
Strana: 1
Vystavil: Anna Oravcová
Dne: 6.11.2017
1:2500


U lesa
Za Komrskou
stoka AG
stoka AB
stoka AD
stoka A
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice
Příloha PP CV 022 013 Málkov Zelená Sady pod Vysokou 14 4 RD vodovod, kanalizace
Strana: 1
Vystavil: Anna Oravcová
Dne: 6.11.2017
1:2500
©2017 SCVK, a.s.


425/156
425/157
425/27
439/7
74/111
74/112
74/68
74/30
74/9
74/45
PVC 300
PE 63
1,75
431,99
430,24
1,97
431,94
429,97
1,72
430,50
2,25
429,55
427,30
2,67
428,57
426,18
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.
Přítkovská 1689, 415 50 Teplice
Příloha PP CV 022 013 Málkov Zelená, Sady pod Vysokou
Strana: 1
Vystavil: Anna Oravcová
Dne: 10.8.2017
1:500
©2017 SCVK, a.s.

Příloha předávacího protokolu do majetku

název stavby: Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou - vodní řad a kanalizační stoka
č.j. dle SK/MK: 155/2012
číslo stavby: CV 022 013

Katastrální území:	691038 Zelená						
Pozemek (p.p.č./st.p.č.)	Vlastník (název firmy nebo jméno+příjmení dle katastru nemovitostí)	Adresa (dle katastru nemovitostí)	Požadavek na vklad/ VB/služebnost ANO/NE	Smlouva o bud. smlouvě pro VB/služebnost č. CES	Smlouva pro VB/služebnost č. CES	Návrh na odkup pozemku	Poznámka
425/4	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
452/3	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
439/1	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
439/7	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
74/30	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
74/78	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
74/16	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
425/154	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
425/133	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	NE	
425/156	Obec Málkov	Zelená 3 431 02 Málkov	NE	NE	NE	ANO	ČS Málkov Zelená
520/12	Krupička Zdeněk Bc, Krupičková Martina	Zelená 56, 431 02 Málkov	ANO	4/2016/TPČ ze dne 18.1.2016	NE	NE	
74/34	Krupička Zdeněk Bc, Krupičková Martina	Zelená 56, 431 02 Málkov	ANO	4/2016/TPČ ze dne 18.1.2016	NE	NE	
74/9	Státní pozemkový úřad	Husinecká 1024/11a, Žižkov, 130 00 Praha 3	ANO	99/2016/TPČ ze dne 18.7.2016	NE	NE	Lideňský potok ,

Příloha předávacího protokolu do majetku
NAVRTÁVACÍ PASY
Název stavby: Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou - vodovodní řad, kanalizační stoka I etapa
Č.j. dle SK/MK: 155/2012
Číslo stavby: CV 022 013

Katastrální území: 691038 Zelená

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
1	425/4	425/68	
2	425/4	425/67	
3	425/4	425/66	
4	425/4	425/65	
5	425/4	425/46	
6	425/4	425/47	
7	425/4	425/48	
8	425/4	425/49	
9	425/4	425/53	
10	425/4	425/78	
11	425/4	425/52	
12	425/4	425/51	
13	425/4	425/50	
14	425/4	425/54	
15	425/4	425/55	
16	425/4	425/56	
17	425/4	425/57	
18	425/4	425/58	
19	452/3	452/4	
20	452/3	425/59	

SVS/IP / 3622 / 17

Příloha č. 1 smlouvy
část 2

AKCIONÁŘI DO MAJETKU

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	**Zápis** **o předání a převzetí stavby** (nebo její dokončené části)	č. j. dle SK /MK 155/2012 Číslo stavby: **CV 022 013**

Datum převzetí: **viz.Smlouva***	Název předmětu převzetí: **Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou pro 14+4 RD - vodovodní řad a kanalizační stoka a čerpací stanice II etapa 4 RD** *(Infrastruktura pro rodinné domy – Sady pod Vysokou, Málkov –Zelená, II. etapa)*

Popis: Jedná se o výstavbu vodovodu a kanalizace pro 4 RD v obci Málkov k.ú. Zelená. Stavba je součástí lokality Sady pod Vysokou.

vodovodní řad (Č 28)
vodovodní řad PE DN 50 v délce 56m
3 x podzemní hydrant

stoková síť (Č42)
gravitační splašková kanalizace PVC DN 300 v délce 58m
4 ks kanalizačních šachet

Součástí vodovodu jsou hydranty pro požární účely: NE
Součástí předmětu převzetí nejsou vodovodní a kanalizační přípojky.
Součástí převzetí do majetku jsou navrtávací pasy vodovodních přípojek včetně uzávěru: ANO (4), seznam připojení (nemovitostí, pozemků viz příloha)

Návrh na vyřazení z majetkové evidence zpracován: NE

I. Zařízení již SčVK provozuje NE
II. Evidenční číslo HIM majetku SVS navazující VHI: není
III. Název mezilehlého vlastníka: Obec Málkov
Akcionář: ANO
Projednáno v SM/MK: ANO 155/2012, nájemní smlouva CES 1680/2015 ze dne 31.8.2015 (VHI dále navazuje na majetek SVS - vodovod: 396004, kanalizace: 304261)

Katastrální území 691038 Zelená:
p.p.č. 425/144 vlastnické právo Obec Málkov, Zelená 3, 431 02 Málkov

Pozemky nebudou odkoupeny

Kapacity získané:
Vodovodní řad v délce 56m
Kanalizační stoka v délce 58m

Dosavadní vlastník:
Obec Málkov, Zelená 3, 431 02 Málkov, IČO 00262013

Povolení stavby:	v Chomutově	dne 28.8.2015	č.j. MMCH/86176/2015
Kolaudace:	v Chomutově	dne 10.6.2016	č.j. MMCH/61491/2016

Přístup k zařízení (objektům) je
z veřejně přístupné příjezdové komunikace: ANO

Vklad do katastru nemovitostí - oddělené pozemky v oplocení a nadzemní stavby včetně pozemků: NE

Vklad služebnosti inženýrské sítě: pro p.p.č. 425/144 v k.ú. Zelená

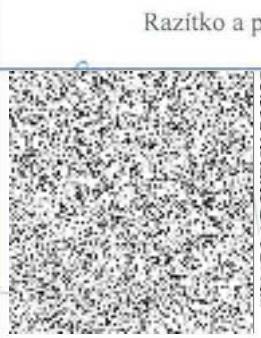
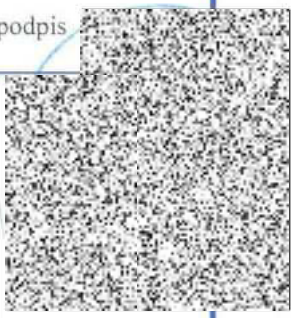
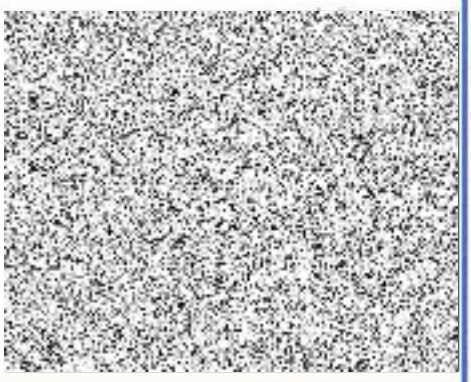
Smlouvy o věcném břemenu: smlouva služebnost inženýrské sítě č. 71/2016/TPČ, p.p.č. 425/144,
(řízení o vkladu V-4290/2016-503)

Soupis vad a nedodělků zřejmých při odevzdání a převzetí stavby nebránících užívání: NENÍ	
Dohoda o opatřeních a lhůtách k odstranění vad a nedodělků: NENÍ	
Další ujednání: NEJSOU	
Projektová dokumentace skutečného provedení díla včetně geodetického zaměření v souřadnicích a listinných dokladů je archivována u provozovatele SčVK Projektant: SM PROJEKT s.r.o. Blatenská 2306, 430 03 Chomutov, Ing. Milan Steňko IČO 25494741 Zhotovitel stavby: Vodohospodářská stavební společnost spol. s r.o., Černovická 4264, 430 03 Chomutov IČO 44567022 Záruční doba končí dnem 11.3.2019	
Pořizovací cena majetku dle kupní smlouvy	**Kč** 306.600,-

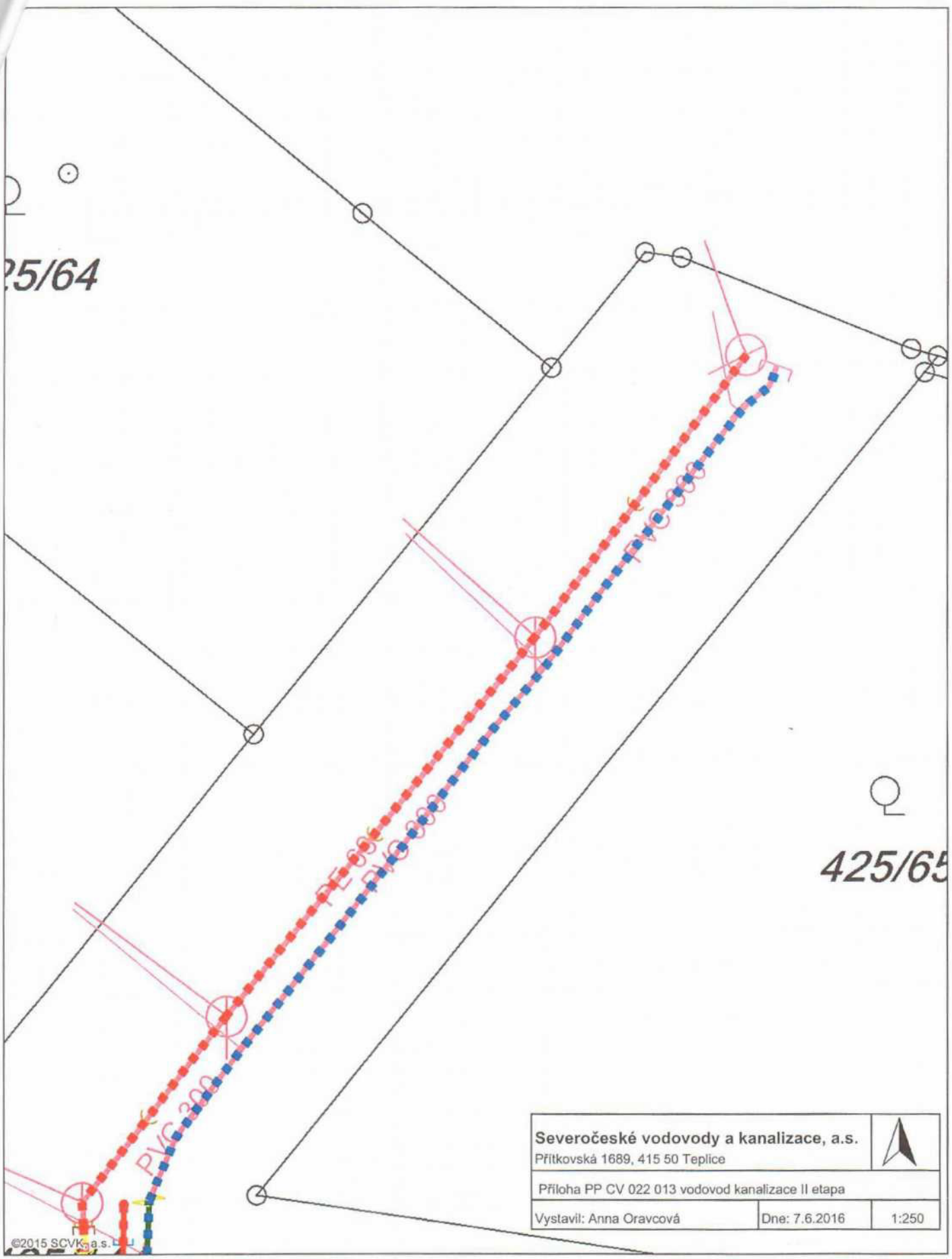
Přílohy:

1. Situace s vyznačením přebíraného zařízení – 1 list
2. Seznam dotčených pozemků – navrtávací pasy – 1 list

Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.

Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
Předávající	Josef Egermann	starosta Obec Málkov	
Přejímající organizace SVS a.s.	Ing. Ivo Barabáš	vedoucí úseku majetku	
	Jiří Pleticha	oblastní provozní inspektor	
Provozovatel SčVK	Ing. Petra Aschenbrennerová, Ph.D.	manažer ÚTPČ	
Tento Zápis je přílohou č. 1 příslušné smlouvy a je její nedílnou součástí.			Zpracoval: Ing. Anna Oravcová Datum: 27.7.2017

* datem převzetí stavby do majetku vzniká SčVK povinnost zahájit provozování



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. Přítkovská 1689, 415 50 Teplice		
Příloha PP CV 022 013 vodovod kanalizace II etapa		
Vystavil: Anna Oravcová	Dne: 7.6.2016	1:250

Příloha předávacího protokolu do majetku

NAVRTÁVACÍ PASY

Název stavby: Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou - vodovodní řad, kanalizační stoka II etapa

Č.j. dle SK/MK: 155/2012

Číslo stavby: CV 022 013

Katastrální území: 691038 Zelená

pořadové číslo	navrtávací pas je uložen v pozemku parcelní číslo	přípojka pro parcelu parcelní číslo	Poznámka
1	425/144	425/3	
2	425/144	425/64	
3	425/144	425/63	
4	425/144	425/62	

Výpis z usnesení zastupitelstva obce v Málkově

U s n e s e n í

z 20.zasedání Zastupitelstva obce v M á l k o v ě
konaného dne : 11.9.2018

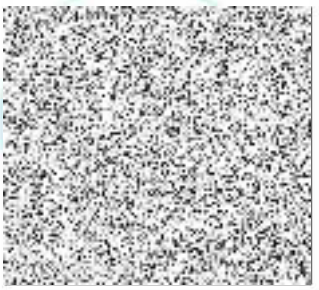
Zastupitelstvo obce:

S c h v a l u j e :

3.Prodej stavby „Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou vod. a kan. Pro 14 RD" společně s předloženou smluvní dokumentací, která obsahuje Kupní smlouvu, Smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál a to včetně dohody o započtení pohledávek a pověřuje starostu podpisem těchto smluv a dohody.

V Málkově dne 17.9.2018

Josef Egermann
starosta obce Málkov



Smlouva o peněžitém příplatku mimo základní kapitál

Obec Málkov, IČ: 00262013
se sídlem: Zelená čp.3 PSČ: 431 02, Zelená
zastoupená: Josef Egermann, starosta
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.2135110257/0100

(dále jen jako "**Akcionář**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Společnost**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO SMLOUVU O PENĚŽITÉM PŘÍPLATKU MIMO ZÁKLADNÍ KAPITÁL
níže uvedeného dne, měsíce a roku:

Článek I.
Úvodní ustanovení

1. Na základě rozhodnutí představenstva společnosti ze dne 31.8.2018, číslo usnesení 121/2018 (dále jen "**Rozhodnutí představenstva**") se Akcionář zavazuje vložit do Společnosti částku **3 721 045**,-Kč (slovy: Tři miliony sedmsetdvacetjedna tisíc čtyřicetpět korun českých) jako peněžitý příplatek mimo základní kapitál společnosti za účelem posílení kapitálových zdrojů společnosti (dále jen "**Peněžitý příplatek**").

2. Společnost se tímto v souladu s rozhodnutím představenstva Společnosti zavazuje peněžitý příplatek od Akcionáře v celém rozsahu přijmout, a to za účelem specifikovaným v odst. 1 tohoto článku smlouvy.

Článek II.
Splatnost peněžitého příplatku a účetní evidence

1. Peněžitý příplatek Akcionáře je splatný ve lhůtě 60-ti (slovy: šedesáti) kalendářních dnů ode dne účinnosti této smlouvy na bankovní účet Společnosti.

2. Smluvní strany této smlouvy berou na vědomí, že peněžitý příplatek po jeho splacení bude v účetní evidenci Společnosti zaúčtován v pasivech na účtu Ostatní kapitálové fondy.

Článek III.
Nakládání s peněžitým příplatkem

1. O nakládání s peněžitým příplatkem Akcionáře po jeho připsání na shora uvedený bankovní účet Společnosti rozhoduje představenstvo Společnosti v souladu s touto smlouvou, stanovami Společnosti a právními předpisy účinnými v době takového nakládání.

2. Smluvní strany souhlasí s tím, že Společnost je oprávněna svou pohledávku za Akcionářem na poskytnutí peněžitého příplatku mimo základní kapitál podle této smlouvy započíst proti pohledávce Akcionáře za Společností na úhradu zůstatku kupní ceny podle čl. III odst. 2 Kupní smlouvy uzavřené mezi Akcionářem a Společností.

Článek IV.
Smluvní pokuta

Pro případ prodlení Akcionáře se splacením peněžitého příplatku se smluvní strany dohodly na smluvní pokutě ve výši 0,05% denně z dlužné částky, která je splatná do 30-ti dnů kalendářních ode dne doručení písemného vyúčtování smluvní pokuty Společností Akcionáři.

Článek V.
Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv") se smluvní strany dohodly, že Společnost zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Akcionář může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Společnosti umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.

2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.

4. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VII. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.

5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VI.
Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
   - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
   - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
   - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
   - 1.4 ochrana právních nároků správce;
   - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
   - 1.6 plnění zákonných povinností správce.

2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
   - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
   - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
   - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).

3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.

4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
   - 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
   - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
   - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
   - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
   - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
   - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
   - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek VII.
Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

2. Akcionář prohlašuje, že uzavření této smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Akcionáře zastupitelstvem obce dne 11.9.2018, č.usnesení 3, což dokládá ověřenou kopií příslušného usnesení, která tvoří přílohu této smlouvy.

3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; akcionáři náleží 1 vyhotovení a společnosti 3 vyhotovení smlouvy.

4. Stanou-li se některá ustanovení této smlouvy zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této smlouvy chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.

5. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této smlouvy se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy.

6. Tato smlouva může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

7. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy dle zákona č.340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I. týkající se výše příplatku, v čl. II., v čl. III., v čl. IV., závěrečná ustanovení v čl. VI., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.

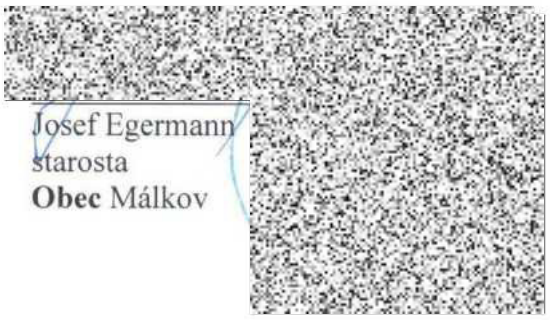
Přílohy:

1. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Málkov dne 21.9.2018

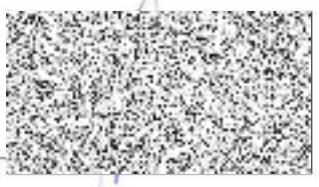
Akcionář:



Josef Egermann
starosta
Obec Málkov

Teplice dne 21.9.2018

Společnost:



Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Výpis z usnesení zastupitelstva obce v Málkově

U s n e s e n í

z 20.zasedání Zastupitelstva obce v M á l k o v ě
konaného dne : 11.9.2018

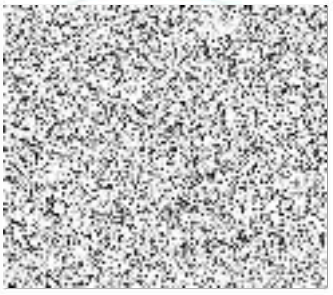
Zastupitelstvo obce:

S c h v a l u j e :

3. Prodej stavby „Málkov, Zelená - lokalita Sady pod Vysokou vod. a kan. Pro 14 RD" společně s předloženou smluvní dokumentací, která obsahuje Kupní smlouvu, Smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál a to včetně dohody o započtení pohledávek a pověřuje starostu podpisem těchto smluv a dohody.

V Málkově dne 17.9.2018

Josef Egermann
starosta obce Málkov



Dohoda o započtení pohledávek

Obec Málkov, IČ: 00262013
se sídlem: Zelená čp.3 PSČ: 431 02, Zelená
zastoupená: Josef Egermann, starosta
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.2135110257/0100

(dále jen jako "**Akcionář**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupená: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Společnost**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO DOHODU O ZAPOČTENÍ POHLEDÁVEK
níže uvedeného dne, měsíce a roku:

Článek I.
Úvodní ustanovení

1. Na základě smlouvy o poskytnutí peněžitého příplatku mimo základní kapitál, uzavřené mezi smluvními stranami této dohody dne 21.9.2018, má Společnost vůči Akcionáři peněžitou pohledávku v celkové výši **3 721 045**,-Kč, splatnou dne 20.11.2018 (dále jen "**Pohledávka Společnosti**").

2. Na základě kupní smlouvy týkající se převodu vodohospodářského majetku, uzavřené mezi smluvními stranami této dohody dne 21.9.2018, má Akcionář vůči Společnosti peněžitou pohledávku na zaplacení kupní ceny převáděného majetku v celkové výši **4 236 070**,-Kč, splatnou dne 20.11.2018 (dále jen "**Pohledávka Akcionáře**"). Závazek Akcionáře z kupní smlouvy podle předcházející věty spočívající v předání majetku Společnosti byl k dnešnímu dni v celém rozsahu splněn.

Článek II.
Započtení vzájemných pohledávek

1. Smluvní strany této dohody sjednaly, že ke dni účinnosti této dohody započítávají jejich vzájemné peněžité pohledávky, tedy Pohledávku Společnosti a Pohledávku

Akcionáře, a to v rozsahu částky, ve kterém se tyto pohledávky vzájemně kryjí, tedy v rozsahu **3 721 045**,-Kč.

2. Pohledávka Společnosti započtením podle předcházejícího odstavce zaniká v celém rozsahu. Pohledávka Akcionáře zaniká pouze v rozsahu částky **3 721 045**,-Kč. Zbylá část pohledávky Akcionáře, tedy částka **515 025**,-Kč je splatná v souladu s ujednáními obsaženými v kupní smlouvě uvedené v čl.I odst.2 této dohody.

Článek III.
Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv") se smluvní strany dohodly, že Společnost zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této dohody její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Akcionář může dohodu zveřejnit za předpokladu, že Společnosti umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.

2. Smluvní strany dohody se dohodly, že při zveřejnění znění dohody nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dohody podléhat anonymizaci.

3. Dohoda je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.

4. V případě změny, doplnění či zrušení této dohody dodatkem dle postupu uvedeného v čl. IV. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.

5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dohoda nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dohoda účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IV.
Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:

1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
1.3 ochrana majetku a osob správce;
1.4 ochrana právních nároků správce;
1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
1.6 plnění zákonných povinností správce.

2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:

2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);

2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);

2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).

3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.

4. Subjekty údajů jsou oprávněny:

4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;

4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;

4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;

4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;

4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;

4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a

4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek V.
Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

2. Tato dohoda je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; akcionáři náleží 1 vyhotovení a společnosti 3 vyhotovení smlouvy.

3. Stanou-li se některá ustanovení této dohody zcela nebo zčásti neplatnými, nebo pokud by některé ustanovení této dohody chybělo, není tím platnost ostatních ustanovení dohody dotčena. Namísto neplatného ustanovení sjednají smluvní strany takové platné ustanovení dohody, které bude odpovídat smyslu a účelu neplatného ustanovení.

4. Veškeré písemnosti doručované smluvními stranami podle této dohody se doručují na adresu uvedenou v záhlaví této dohody.

5. Tato dohoda může být změněna či zrušena pouze formou oboustranně odsouhlasených, písemných, vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této dohody řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Málkov dne 21.9.2018

Akcionář:

Josef Egermann
starosta
Obec Málkov

Teplice dne 21.9.2018

Společnost:

Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.